

ENGLISH TEXT

N° 11
NOVEMBRE
2023
EURO 5,90

THE FIRST ITALIAN MAGAZINE FOR DECORATION COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

VETRINA
IMMOBILIARE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING E IMMOBILI D'PRESTIGIO

CALIFORNIA MODERN

*Il design italiano scalda
lo stile minimalista*

CASA DEL MESE

Dimora vicino a Palermo
sposa l'architettura green

RISTRUTTURARE

Coppia austriaca recupera
antico borgo in Chianti

ARREDARE

Idee per creare
l'home office

COSTRUIRE

Il legno valorizza
i pavimenti misti

REPORTAGE

Comprare una cascina
nelle Langhe o nel Monferrato?

Porte Italiane s.p.a.
Spedizione in Abbonamento
Postale D.L. 353/2003
(convertito in Legge
27/02/2004 n° 46)
art. 1, comma 1, L.O.M.P.
21/02/2003



ARBLU
per progettare il tuo bagno:
box doccia, piatto doccia, mobile,
termoarredo e carta da parati.
Tutto quello che serve.

Tutti per uno



WWW.ARBLU.COM

Arblu®

« editoriale »

“California Modern uno stile minimalista”

“È uno stile ultra-moderno, minimalista. Si chiama California Modern. È informale, casuale e caldo, e pone enfasi sull'abitare all'interno e all'esterno”. Con questo stile, l'architetto americano Mary Maydan ha costruito la sua casa di Palo Alto, nella baia di San Francisco, che *Ville&Casali* pubblica in questo numero in esclusiva per l'Italia. “Una cosa che amo nelle case che progetto – aggiunge l'architetto di origine israeliana, con una passione per il design italiano – è una grande parete di vetro che si affaccia sul giardino e che consente un dialogo tra indoor e outdoor. Su questa uso una sporgenza per dargli ombra”. Maydan è architetto da una ventina d'anni, ma prima faceva la giornalista, un mestiere che le consente di intervistare e conoscere meglio il cliente prima di iniziare un progetto. Un metodo seguito da molti architetti, che però alla fine “impongono” il proprio stile. “L'architettura, come dice la stessa Maydan, deve ispirare”. E nessuno si avvicina a un architetto se non viene ispirato dal suo stile. Ecco perché gli architetti cercano visibilità sulle riviste e molto più spesso sui social per far vedere quanto sono bravi. Ma lo sono davvero? A questa domanda è più difficile rispondere, anche se lo si può intuire dalle soluzioni architettoniche e stilistiche che propongono. Un aiuto lo danno certo riviste come *Ville&Casali* che ogni mese seleziona i più recenti progetti italiani e internazionali. La casa del mese di questo numero, per esempio, realizzata vicino a Palermo dall'architetto Luigi Smecca, propone un'architettura green non diversa da quella californiana, attraverso un candido incastro di volumi puri immersi nella natura circostante. Con uno stile fatto di linee pulite e di colori caldi e neutri. Il contatto con l'esterno è costante anche nelle altre case in Piemonte, in Chianti e Napa Valley che pubblichiamo. Ognuna con altre interessanti peculiarità. Infine, proponiamo le ultime novità nell'arredamento e nel mondo delle costruzioni, viste anche al recente Cersaie, dai pavimenti misti con legno ai termoarredi ultrasottili, dalle boiserie con effetto materico all'home office ideale. Il reportage di novembre è dedicato alle Langhe, Monferrato e Roero, un territorio con molte meraviglie enogastronomiche, artistiche e culturali che continua ad attrarre investitori da tutto il mondo. Ma, conviene oggi comprare una cascina nelle Langhe o nel Monferrato?

Gianni Pirelli



CALIFORNIA MODERN A MINIMALIST STYLE

“It is an ultramodern, minimalist style. It's called California Modern. It is informal, random and warm, with a focus on indoor-outdoor living”.

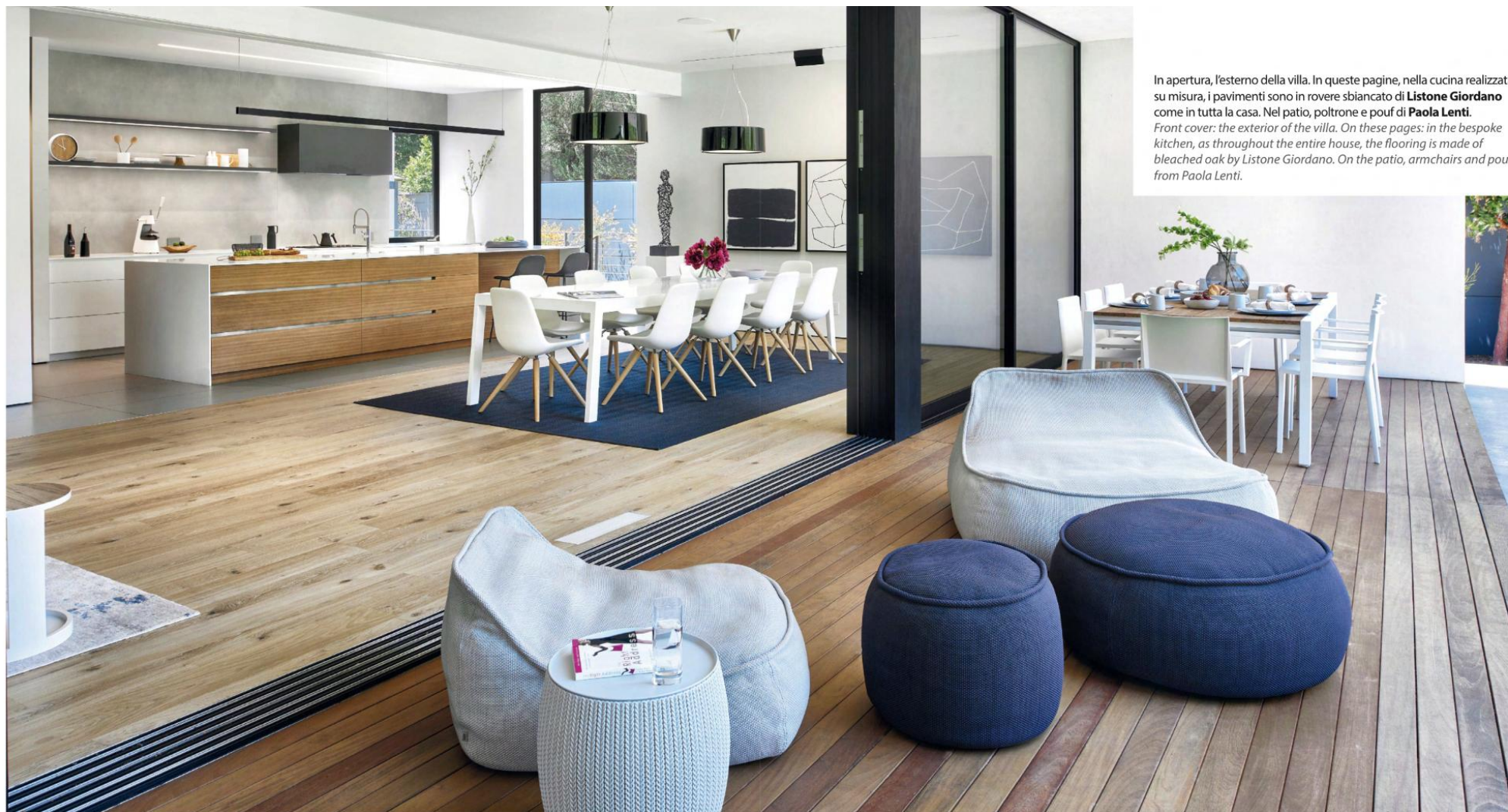
CONTINUES ON PAGE 166

« progetto »

Una villa accoglie tre generazioni

L'architetto Mary Maydan ha progettato a Palo Alto tre volumi per la sua famiglia e per i genitori, realizzando spazi luminosi, privati e interconnessi

di PAOLA PIANZOLA foto di JOHN SUTTON



In apertura, l'esterno della villa. In queste pagine, nella cucina realizzata su misura, i pavimenti sono in rovere sbiancato di **Listone Giordano** come in tutta la casa. Nel patio, poltrone e pouf di **Paola Lenti**.
 Front cover: the exterior of the villa. On these pages: in the bespoke kitchen, as throughout the entire house, the flooring is made of bleached oak by **Listone Giordano**. On the patio, armchairs and pouf from **Paola Lenti**.

Fondatrice dello studio californiano Maydan Architects, Mary Maydan ha progettato una residenza di oltre 2000 metri quadrati a Palo Alto per la sua famiglia, composta da lei, suo marito, quattro figli e i suoi genitori. Chiamata Floating Boxes, l'architettura della casa crea l'illusione di tre volumi galleggianti che sembrano fluttuare separatamente mentre sono strutturalmente interconnessi ed evocano le tre generazioni che condividono la casa. L'idea di una struttura che sembra galleggiare prosegue all'interno dell'abitazione con pareti che danno la sensazione di essere staccate dal pavimento e dal

A VILLA SHARED BY THREE GENERATIONS

In Palo Alto, architect Mary Maydan has designed three blocks for her family and her parents, creating bright, private and interconnected spaces

Founder of the California-based studio Maydan Architects, Mary Maydan has designed this 2,000... CONTINUES ON PAGE 166

soffitto, un effetto ottenuto utilizzando speciali stampi in alluminio per cartongesso. Questa suggestiva linearità prosegue nelle porte filomuro e nella facciata in vetro lunga 15 metri che apre la villa sul lato del giardino, creando un flusso ininterrotto tra interno-esterno.

L'obiettivo del progetto – dice a *Ville&Casali* l'architetto Maydan – era fornire ai membri della famiglia ampie opzioni per la privacy e la connettività. Per i nonni abbiamo pensato a una dépendance annessa al piano terra che comprende cucina, soggiorno, camera da letto, due bagni e un piccolo ufficio, con un proprio ingresso esterno e collegata da una porta al

resto della casa. Sempre al piano terra si trova un soggiorno con soffitti alti e una zona pranzo aperta sulla cucina, con uno schermo motorizzato che può essere utilizzato per dividere lo spazio secondo necessità.

In cucina, un mix di mobili in noce, bianco lucido e grigio scuro realizzati su disegno di Maydan Architects è completato da ripiani in Corian bianco e lastre di porcellana grigia sulla parete. Nel living, una scala porta un tocco di colore e permette di raggiungere gli scaffali più alti della libreria. Sul lato destro, una parete con camino bifacciale separa da un home office. Dal soggiorno, l'ufficio sembra essere racchiuso in una scatola di cemento,

In queste pagine, nel living divano di **Living Divani**, tappeto in seta disegnato su misura da **Floordesign Rugs**. Alle pareti, opere grafiche e scultura della Scott Richards Contemporary Art Gallery di San Francisco.

On these pages: in the living room, sofa from Living Divani and custom-designed silk rug from Floordesign Rugs. On the walls, graphic designs and sculptures from the Scott Richards Contemporary Art Gallery of San Francisco.







un elemento di design sorprendente che si ricollega ancora al tema delle scatole galleggianti. Il piano seminterrato, progettato con ampi pozzi di luce su entrambi i lati, è inondato di luminosità naturale. Qui sono state collocate le due suite

per i due figli adolescenti che si aprono sul patio sotterraneo e possono funzionare quasi come appartamenti separati. Sempre nel seminterrato, una spaziosa sala giochi, una sala multimediale e una palestra offrono ulteriori spazi per attività individuali e comunitarie. Il progetto ha previsto



In queste pagine, tra la cucina e la sala da pranzo un divisorio scorrevole che si aziona elettricamente e può dividere l'ambiente. In tutta la casa, gli apparecchi illuminanti sono di **Vibia, Foscarini, Davide Groppi e Flos**.

On these pages: between the kitchen and the dining room is an electric sliding divider to separate the two spaces. Throughout the home, the lighting fixtures are from Vibia, Foscarini, Davide Groppi and Flos.



In queste pagine, alcuni scorci delle camere da letto al secondo piano e il bagno padronale con mobile lavabo disegnato su misura, vasca freestanding, rubinetteria **Dornbracht**.
On these pages, some views of the second-floor bedrooms and master bathroom with custom-designed vanity unit, freestanding bath and Dornbracht taps and fittings.



La progettista Mary Maydan: « Ho pensato a una casa flessibile, che potesse seguire per tanti anni l'evoluzione della nostra vita familiare »



anche la creazione di uno spazio nel seminterrato per lo studio di Maydan Architects, completo di bagno e dispensa, un luogo di lavoro confortevole per i dipendenti e adatto a ospitare riunioni con i clienti. La scala esterna consente la completa separazione dello studio dalla casa. Il secondo piano della villa è composto da una suite matrimoniale, tre camere da letto per bambini e due bagni. Il progetto è stato pensato per adattarsi alle esigenze

familiari per molti anni – è già previsto ad esempio un vano ascensore che sarà installato se necessario – ed è ricco di accorgimenti attenti all'ecosostenibilità. La luce naturale entra soffusa durante tutto il giorno senza bisogno di ombreggiature grazie all'orientamento della casa, per la cui costruzione sono stati privilegiati materiali da costruzione ecologici, l'illuminazione è a Led ovunque e prese per auto elettriche sono previste nel garage. 